



- ### Connections
- English
- ILLUMINATION LEAD (Orange)**
Connect to the illumination signal (small lamp) of the vehicle.
 - Remote Turn-On Lead (Blue/White)**
Connect this lead to the remote turn-on lead of your amplifier or signal processor.
 - REAR OUTPUT RCA CONNECTORS (TDA-7568R only)**
RED is right and WHITE is left.
 - Output/NFP RCA Connectors**
RED is right and WHITE is left.
 - RCA Extension Cable (Sold Separately)**
 - AI-NET Cable (Sold Separately)**
 - Audio Interrupt In Lead (Pink/Black)**
 - Right Rear (+) Speaker Output Lead (Violet)**
 - Right Rear (-) Speaker Output Lead (Violet/Black)**
 - Right Front (+) Speaker Output Lead (Grey)**
 - Right Front (-) Speaker Output Lead (White/Black)**
 - Left Front (+) Speaker Output Lead (White)**
 - Left Front (-) Speaker Output Lead (White/Black)**
 - Left Rear (+) Speaker Output Lead (Green)**
 - Left Rear (-) Speaker Output Lead (Green/Black)**
 - ISO Connector (Speaker Output, Female)**
 - ISO Connector (Speaker Output, Male)**
 - Fuse (15A)**
 - ISO Power Supply Connector (Male)**
 - Switched Power Lead (Ignition) (Red)**
Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides +12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.
 - Ground Lead (Black)**
Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.
 - Battery Lead (Yellow)**
Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery.
 - Power Antenna Lead (Blue)**
When loaded with a power antenna, connect to the +B terminal of the power antenna.
 - ISO Power Supply Connector (Female)**
 - AI-NET Connector**
Connect this to the AI-NET connector on the CD Shuttle.
 - Hook (Small)**
 - Hook (Large)**
 - Antenna Receptacle**
 - ISO Antenna Plug**
 - JASO/ISO Antenna Adaptor (Included)**
 - System Switch**
When connecting an equalizer or divider using AI-NET feature, place this switch in the EQ/DIV position. When no device is connected, leave the switch in the NORM position.
 - NOTE:**
Be sure to turn the power off to the unit before changing the switch position.
 - Remote Control Interface Connector**
Connect to the remote control interface box.

- ### Connexiones
- Français
- ILLUMINATION LEAD (orange)**
Raccordez-le au fil de signal d'éclairage (voyant) du véhicule.
 - Fil de mise en marche de télécommande (Bleu/Blanc)**
Raccordez ce fil au fil de mise en marche de télécommande sur l'amplificateur ou le processeur de signal.
 - Connecteurs RCA de sortie arrière (TDA-7568R seulement)**
Le connecteur rouge est pour la droite et le blanc pour la gauche.
 - Connecteurs RCA de sortie/NFP**
Le connecteur rouge est pour la droite et le blanc pour la gauche.
 - Câble d'extension RCA (vendu séparément)**
 - Câble de rallonge AI-NET (vendu séparément)**
 - Fil d'interruption audio (Rose/Noir)**
 - Fil de sortie de haut-parleur arrière (+) droit (Violet)**
 - Fil de sortie de haut-parleur arrière (-) droit (Violet/Noir)**
 - Fil de sortie de haut-parleur avant (+) droit (Gris)**
 - Fil de sortie de haut-parleur avant (-) droit (Gris/Noir)**
 - Fil de sortie de haut-parleur avant (+) gauche (Blanc)**
 - Fil de sortie de haut-parleur avant (-) gauche (Blanc/Noir)**
 - Fil de sortie de haut-parleur arrière (+) gauche (Vert)**
 - Fil de sortie de haut-parleur arrière (-) gauche (Vert/Noir)**
 - Connecteur ISO (Sortie haut-parleur, femelle)**
 - Connecteur ISO (Sortie haut-parleur, mâle)**
 - Fusible (15A)**
 - Connecteur d'alimentation ISO (mâle)**
 - Fil d'alimentation commutée (Allumage) (rouge)**
Raccordez ce fil sur une borne libre dans la boîte à fusibles du véhicule ou sur une autre source de courant inutilisée et fournissant 12V (+) seulement quand la clé de contact est allumée ou à la position accessoire.
 - Fil de masse (noir)**
Raccordez ce fil à une bonne masse sur le châssis du véhicule. Vérifier que la connexion est effectuée sur du métal nu et qu'elle est solide en utilisant la vis métallique fournie.
 - Fil de batterie (jaune)**
Raccordez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
 - Fil d'antenne motorisée (Bleu)**
Quand une antenne motorisée est utilisée, raccordez à la borne +B de l'antenne motorisée.
 - Connecteur d'alimentation ISO (femelle)**
 - Connecteur AI-NET**
Le raccorder au connecteur AI-NET du CD Shuttle.
 - Crochet (petit)**
 - Crochet (grand)**
 - Receptacle d'antenne**
 - Ergot d'antenne ISO**
 - Adaptateur d'antenne JASO/ISO (fourni)**
 - Sélecteur de système**
Quand un égaliseur ou diviseur à système AI-NET est raccorde, réglez ce sélecteur sur la position EQ/DIV.
Quand aucun appareil n'est raccorde, laissez le sélecteur sur la position NORM.
 - REMARQUE:**
Veillez à mettre l'appareil hors tension avant de changer le sélecteur de position.
 - Connecteur d'interface de commande à distance**
Raccordez-le à la boîte d'interface de commande à distance.

- ### Conexiones
- Español
- Conductor ILLUMI IN (Naranja)**
Conéctelo al conductor de la señal de iluminación (lámpara pequeña) del automóvil.
 - Conductor de conexión remota de la alimentación (azul/blanco)**
Conecte este conductor al conductor de conexión remota de la alimentación de su amplificador o su procesador de señales.
 - Conectores RCA de salida trasera (Solo para TDA-7568R)**
El ROJO es para la derecha y el BLANCO para la izquierda.
 - Conectores RCA de salida/NFP**
El ROJO es para la derecha y el BLANCO para la izquierda.
 - Cable prolongador RCA (vendido aparte)**
 - Cable de extensión AI-NET (vendido aparte)**
 - Fil de interrupción audio (Rose/Noir)**
 - Conductor de entrada de interrupción de audio (clavija/negro)**
 - Conductor de salida de altavoz (+) trasero derecho (violeta)**
 - Conductor de salida de altavoz (-) trasero derecho (violeta/negro)**
 - Conductor de salida de altavoz (+) delantero derecho (gris)**
 - Conductor de salida de altavoz (-) delantero derecho (gris/negro)**
 - Conductor de salida de altavoz (+) delantero izquierdo (blanco)**
 - Conductor de salida de altavoz (-) delantero izquierdo (blanco/negro)**
 - Conductor de salida de altavoz (+) Trasero izquierdo (verde)**
 - Conductor de salida de altavoz (-) Trasero izquierdo (verde/negro)**
 - Conector ISO (salida de altavoz, hembra)**
 - Conector ISO (salida de altavoz, macho)**
 - Fusible (15A)**
 - Conector de alimentación ISO (macho)**
 - Conductor de alimentación ISO (commuto) (rojo)**
Conecte este conductor a un terminal vacante de la caja de fusibles del vehículo o otro de alimentación que proporcione +12V solamente a poner la llave de encendido en ON o en la posición para accesorios.
 - Conductor de puesta a masa (negro)**
Conecte este conductor al chasis del vehículo. Cerciórese de realizar la conexión a una parte metálica desnuda utilizando el tornillo para chapa metálica suministrado.
 - Conductor de batería (amarillo)**
Conecte este conductor al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.
 - Conductor para antena motorizada (azul)**
Cuando utilice una antena motorizada, conéctelo al terminal +B de la misma.
 - Conector de alimentación ISO (hembra)**
 - Conector de AI-NET**
Conéctelo al conector AI-NET del cambiador de discos compactos.
 - Gancho (pequeño)**
 - Gancho (grande)**
 - Ergot de antena**
 - Clavija de antena ISO**
 - Adaptador de antena JASO/ISO (incluido)**
 - Selector de sistema**
Cuando haya conectado un equalizador o un divisor utilizando la función de AI-NET, ponga el selector en la posición EQ/DIV. Cuando no haya conectado nada, deje el selector en la posición NORM.
 - NOTA:**
Antes de cambiar la posición del selector, cerciórese de desconectar la alimentación.
 - Conector interfaz de control remoto**
Conéctelo a la caja interfaz de control remoto.

- ### Anschlüsse
- Deutsch
- Beleuchtungskabel (ILLUMI IN, Orange)**
Wird an das Fahrzeugbeleuchtungs-Signalkabel (Standlicht) angeschlossen.
 - Ferneinschaltungskabel (Blau/Weiß)**
Schließen Sie dieses Kabel an das vom Verstärker bzw. Signalprozessor kommende Ferneinschaltungskabel an.
 - Cinchbuchsen für hinteren Ausgang (nur TDA-7568R)**
Der rechte Kanal ist ROT und der linke WEISS.
 - Ausgangs-/NFP-Cinchbuchsen**
Der rechte Kanal ist ROT und der linke WEISS.
 - AI-NET-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**
 - AI-NET-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**
 - Tonunterbrechungseingangskabel (Rosa/Schwarz)**
 - Minusader (+) für rechten Hecklautsprecher (Violet)**
 - Minusader (-) für rechten Hecklautsprecher (Violett/Schwarz)**
 - Minusader (+) für rechten Frontlautsprecher (Gru)**
 - Minusader (-) für rechten Frontlautsprecher (Gru/Schwarz)**
 - Plusader (+) für linken Frontlautsprecher (Weiß)**
 - Plusader (-) für linken Frontlautsprecher (Weiß/Schwarz)**
 - Plusader (+) für linken Hecklautsprecher (Grün)**
 - Plusader (-) für linken Hecklautsprecher (Grün/Schwarz)**
 - ISO-Steckverbinder (Lautsprecherausgang, Buchse)**
 - ISO-Steckverbinder (Lautsprecherausgang, Stecker)**
 - Sicherung (15A)**
 - ISO-Steckverbinder (Bordnetz, Stecker)**
 - Kabel für Spannungsversorgungsschaltung (Zündung) (Rot)**
Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder einen anderen nicht belegten Spannungspunkt an, wo bei eingeschalteter Zündung (bzw. in Position "ACC") 12 V (+) anliegen.
 - Massekabel (Schwarz)**
Legen Sie dieses Kabel an einem Metallteil der Karosserie an. Masse. Die Kabellöse muß mit der mittigelferten Blechschraube gut auf einer lackfreien Fläche festgeschraubt werden.
 - Batterieanschlußkabel (Gelb)**
Schließen Sie dieses Kabel direkt an den Pluspol (+) der Autobatterie an.
 - Motorantennenkabel (Blau)**
Bei Verwendung einer Motorantenne schließen Sie dieses Kabel an die Klemme "+B" der Antenne an.
 - ISO-Steckverbinder (Bordnetz, Buchse)**
 - AI-NET Buchse**
Schließen Sie diesen Stecker an die entsprechende AI-NET-Buchse des CD-Shuttle an.
 - Haken (klein)**
 - Haken (groß)**
 - Antennenbuchse**
 - Toma de antena**
 - Clavija de antena ISO**
 - Adaptador de antena JASO/ISO (incluido)**
 - System-Schalter**
Wenn ein Equalizer oder ein Signalteller mit dem AI-NET Merkmal angeschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter in Stellung EQ/DIV. Wenn kein Gerät angeschlossen ist, lassen Sie den Schalter in Stellung NORM.
 - HINWEIS:**
Vor dem Umstellen des Schalters muß das Gerät ausgeschaltet werden.
 - Ferneinblendungs-Schnittstellenanschluß**
Wird mit der Fernblendungs-Schnittstellenbox verbunden.

- ### Collegamenti
- Italiano
- Cavo ILLUMI IN (arancione)**
Collegarlo al cavo di segnale illuminazione (piccola spia) del veicolo.
 - Cavo di accensione a distanza (blu/bianco)**
Collegare questo cavo al cavo di accensione a distanza dell'amplificatore o elaboratore di segnale.
 - Connettori RCA di uscita posteriori (solo TDA-7568R)**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
 - Connettori RCA di uscita/NFP**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
 - Cavo di prolunga RCA (in vendita separatamente)**
 - Cavo di prolunga AI-NET (in vendita separatamente)**
 - Cavo di ingresso interruzione audio (rosa/nero)**
 - Cavo di uscita diffusore posteriore destro (+) (violeta)**
 - Cavo di uscita diffusore posteriore destro (-) (violeta/nero)**
 - Cavo di uscita diffusore anteriore destro (+) (grigio)**
 - Cavo di uscita diffusore anteriore destro (-) (grigio/nero)**
 - Cavo di uscita diffusore anteriore sinistro (+) (bianco)**
 - Cavo di uscita diffusore anteriore sinistro (-) (bianco/nero)**
 - Cavo di uscita diffusore posteriore sinistro (+) (verde)**
 - Cavo di uscita diffusore posteriore sinistro (-) (verde/nero)**
 - Connettore ISO (uscita diffusore, femmina)**
 - Connettore ISO (uscita diffusore, maschio)**
 - Fusibile (15A)**
 - Connettore ISO alimentazione (maschio)**
 - Cavo alimentazione asservita (Ingnizione) (rosso)**
Collegare questo cavo a un terminale libero sulla scatola fusibili del veicolo o ad un'altra fonte di alimentazione non utilizzata che fornisca (+) 12 V solo quando la chiave di ignizione è attivata o nella posizione accessoria.
 - Cavo di massa (nero)**
Collegare questo cavo a una buona massa telaio sul veicolo. Verificare che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia saldamente fissato con la vite per lamiera in dotazione.
 - Cavo batteria (giallo)**
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria dell'auto.
 - Cavo antenna automatica (Blu)**
Quando caricato con un'antenna automatica, collegarlo al terminale +B dell'antenna automatica.
 - Connettore ISO alimentazione (femmina)**
 - Connettore di AI-NET**
Collegarlo al connettore AI-NET sul CD Shuttle.
 - Gancio (piccolo)**
 - Gancio (grande)**
 - Pressa antenna**
 - ISO-Antennenstecker**
 - JASO/ISO-Antennenadaptor (mitgeliefert)**
 - System-Schalter**
Wenn ein Equalizer oder ein Signalteller mit dem AI-NET Merkmal angeschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter in Stellung EQ/DIV. Wenn kein Gerät angeschlossen ist, lassen Sie den Schalter in Stellung NORM.
 - HINWEIS:**
Vor dem Umstellen des Schalters muß das Gerät ausgeschaltet werden.
 - Ferneinblendungs-Schnittstellenanschluß**
Wird mit der Fernblendungs-Schnittstellenbox verbunden.

- ### Anslutningar
- Svenska
- Belysningskabel ILLUMI IN (orange)**
Anslut till kabeln för belysningssignal (liten lampa) i bilen.
 - Fjärrstyrningskabel för strömpåslag (blå/vit)**
Anslut denna kabel till fjärrstyrningskabeln för automatiskt strömpåslag till förstärkaren eller signalprocessorn.
 - RCA-kopplingar för bakre utgång (gäller endast TDA-7568R)**
RED står för höger och WHITE för vänster kanal.
 - Utgång/NFP RCA-kopplingar**
RED står för höger och WHITE för vänster kanal.
 - RCA-förlängningskabel (tillval)**
 - AI-NET förlängningskabel (tillval)**
 - Ingående kabel för automatisk ljudundertryckning (rosa/svart)**
 - Utgående högtalarkabel (+) till höger högtalare bak (violet)**
 - Utgående högtalarkabel (-) till höger högtalare bak (violet/svart)**
 - Utgående högtalarkabel (+) till höger högtalare fram (grå)**
 - Utgående högtalarkabel (-) till höger högtalare fram (grå/svart)**
 - Utgående högtalarkabel (+) till vänster högtalare fram (vit)**
 - Utgående högtalarkabel (-) till vänster högtalare fram (vit/svart)**
 - Utgående högtalarkabel (+) till vänster högtalare bak (grön)**
 - Utgående högtalarkabel (-) till vänster högtalare bak (grön/svart)**
 - ISO-koppling (högtalaruttag, honkontakt)**
 - ISO-koppling (högtalaruttag, hankontakt)**
 - Säkring (15A)**
 - ISO-koppling för strömförsörjning (hankontakt)**
 - Omkopplingsbar strömkabel (tändning) (röd)**
Anslut denna kabel till en öppen pol på fordonets säkringsdosor eller till en annan oanvänd strömkälla som avger +12 V spänning bara efter att tändningen slagits på eller vridits till läget för strömförsörjning av fordonets tillbehör.
 - Jordkabel (svart)**
Anslut denna kabel till ett ställe i fordonets underrede som har god jordledningsförmåga. Kontrollera noga att kabeln ansluts till ren metall. Fast kabeln ordentligt med hjälp av de medföljande plåtskruvarna.
 - Batteriekabel (gul)**
Anslut denna kabel till bilbatteriets positiva (+) pol.
 - Motorantennkabel (blå)**
Anslut denna kabel till antenntaget "+B" på motorantennen vid anslutning av en motorantenn.
 - ISO-koppling för strömförsörjning (honkontakt)**
 - Anslutningskontakt för fjärrstyrningsnätet AI-NET**
Anslut denna koppling till AI-NET-kopplingen på CD-svixaxlaren.
 - Hake (liten)**
 - Hake (stor)**
 - Antennintag**
 - ISO-antennkontakt**
 - JASO/ISO-antennadaptor (medföljer)**
 - Systemomkopplare**
Ställ denna omkopplare i läget EQ/DIV efter anslutning av en ekvalisator eller en uppdalare via fjärrstyrningsnätet AI-NET. Låt omkopplingen stå i läget NORM om ingen av dessa komponenter anslutits.
 - OBS!**
Slå alltid av strömmen till bilstereon innan omkopplarens läge ändras.
 - Gränssnittskoppling för fjärrstyrning**
Anslut till gränssnittslådan för fjärrstyrning.

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove the coating if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various Alpine noise suppressors, contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et achenez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil.
- Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites Alpine disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine el revestimiento) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido Alpine. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

Zur Verhütung von Rauscheinstreuungen.

- Achten Sie beim Einbau darauf, daß das Gerät und die Anschluß und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeuges entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlußkabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (falls erforderlich, die Lack-schicht an diesem Punkt abkratzen bzw. -schmirgeln).
- Falls Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Entstörfilter verwenden, sollten Sie es möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeuges weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihre Fachgeschäft.

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (togliere il rivestimento, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio.
- Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Att förhindra att störningar, som härrör från omgivningen, påverkar bilstereon.

- Placera enheten på plats och dra kablarna på minst 10 cm:s avstånd från bilens kabelnät.
- Observera att kablarnas avstånd till batterikablarna måste vara så långt som möjligt.
- Anslut jordledningen på ett säkert sätt till en blottad metalldel i bilchassit (vid behov måste metalltalen befrias från bstrykningen).
- När anläggningen utokas med en störningsdämpare, måste avståndet till störningsdämparen vara så långt som möjligt. Kontakta Alpines representant angående de olika typer av störningsdämpare som Alpine kan erbjuda.
- Alpines representant vet allt om störningsundertryckning. Kontakta representanten angående detaljer.